

26752

Ausschreibungen - Auswahlverfahren - Jahr 2022**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS**

vom 15. März 2022, Nr. 4311

Auswahlverfahren für die Ernennung zum Inspektor oder zur Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen (Landesgesetz Nr. 10/1992 und Landesgesetz Nr. 12/1998 in geltender Fassung)

Bandi - Selezione - Anno 2022**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

del 15 marzo 2022, n. 4311

Procedura di selezione per la nomina a ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca (legge provinciale n. 10/1992 e legge provinciale n. 12/1998 e successive modifiche ed integrazioni)

Fortsetzung >>>

Continua >>>

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

4311/2022

16.0 Abteilung Bildungsverwaltung - Ripartizione Amministrazione, Istruzione e Formazione

Betreff:

Auswahlverfahren für die Ernennung zum Inspektor oder zur Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen (Landesgesetz Nr. 10/1992 und Landesgesetz Nr. 12/1998 in geltender Fassung)

Oggetto:

Procedura di selezione per la nomina a ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca (legge provinciale n. 10/1992 e legge provinciale n. 12/1998 e successive modifiche ed integrazioni)

Der Landeshauptmann nimmt zur Kenntnis:

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670,

den Beschluss der Landesregierung Nr. 985 vom 26. November 2019, betreffend die Übertragung von Befugnissen an die Mitglieder der Landesregierung,

den Artikel 13 des Legislativdekrets vom 24. Juli 1996, Nr. 434, betreffend „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol mit Änderungen und Ergänzungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89 betreffend die Schulordnung in der Provinz Bozen“, welcher die Errichtung von Planstellen für Religionslehrer und Inspektoren für das Fach Religion vorsieht,

den Artikel 7 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 12, betreffend „Bestimmungen zu den Lehrern und Inspektoren für den katholischen Religionsunterricht an den Grund- und Sekundarschulen sowie Bestimmungen zum Rechtsstatus des Lehrpersonals und zur Schulsozialarbeit“, der in Bezug auf die Bestellung des Religionsinspektors oder der Religionsinspektorin Folgendes vorsieht: „Das Ausleseverfahren und die Ernennung der Religionsinspektoren, welche vom Diözesanordinarius für diese Aufgabe als geeignet betrachtet werden, erfolgen aufgrund der geltenden Bestimmungen des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10. Die Ernennung ist im Sinne der Bestimmungen für das leitende Landespersonal zeitlich beschränkt“,

den Artikel 14 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 251 vom 15. April 2020, betreffend „Klassenbildung in den Grund-, Mittel- und Oberschulen und entsprechendes Plansoll für Schuljahre 2020/2021, 2021/2022 und 2022/2023“, welcher im Rahmen des Landesplansolls der Inspektoren und Inspektorinnen eine Stelle für den Religionsunterricht vorsieht,

Dass die Stelle des Inspektors oder der Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen seit vielen Jahren befristet besetzt ist,

das Ansuchen des zuständigen Landesrates um Einleitung eines Auswahlverfahrens zur

Il Presidente della Provincia prende atto:

del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

della deliberazione della Giunta provinciale del 26 novembre 2019, n. 985, relativa alla delega di funzioni ai membri della Giunta provinciale;

dell'articolo 13 del decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434, recante “Norme di attuazione dello statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige recanti modifiche ed integrazioni al decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, concernente l'ordinamento scolastico in provincia di Bolzano”, che prevede l'istituzione dei ruoli degli insegnanti e degli ispettori di religione;

dell'articolo 7 della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 14, recante “Disposizioni relative agli insegnanti e ispettori per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie nonché disposizioni relative allo stato giuridico del personale insegnante e al lavoro sociale nelle scuole”, che prevede in relazione alla nomina dell'ispettore o dell'ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica quanto segue: “Il procedimento di selezione e la nomina degli ispettori per l'insegnamento della religione cattolica in possesso dell'idoneità rilasciata dall'Ordinario diocesano anche per tale funzione, avvengono in base alle disposizioni vigenti della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10. La nomina è a tempo determinato ai sensi della normativa sulla dirigenza provinciale”;

dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta Provinciale n. 251 del 15 aprile 2020, recante “Formazione delle classi e dotazioni organiche nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado per gli anni scolastici 2020/2021, 2021/2022 e 2022/2023”, che nell'organico provinciale del personale ispettivo prevede un posto per l'insegnamento di religione;

che il posto di ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica presso le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca viene occupato in via provvisoria per molti anni;

della richiesta dell'Assessore competente di avvio della procedura di selezione per la

Besetzung dieser Stelle,

die Entscheidung der Arbeitsgruppe „AGER – Entwicklung und Ressourcen“, vom 16.07.2021 die Durchführung des genannten Auswahlverfahrens in die Wege zu leiten,

dass es notwendig ist, das von Artikel 7 des Landesgesetzes Nr. 12/1998, in geltender Fassung, vorgesehene Auswahlverfahren für die Ernennung zum Inspektor oder zur Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen einzuleiten,

den Art. 15 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2017, Nr. 45, betreffend „*Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Deutschen Bildungsdirektion*“, wonach die Aufnahme und Mobilität des Direktions- und Inspektionspersonals in die Zuständigkeit des Amtes für Kindergarten- und Schulverwaltung der Bildungsverwaltung fallen,

dass die anliegende Ausschreibung die im genannten Landesgesetz vorgesehenen Bestimmungen berücksichtigt,

dass die in der Ausschreibung angegebene Positionszulage des Landes gemäß Artikel 3 des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008 unter Anwendung des Koeffizienten 1,60 berechnet wird.

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

der Landeshauptmann:

1. Beiliegende Ausschreibung des Auswahlverfahrens für die Ernennung zum Inspektor oder zur Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen, die wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen,
2. die Ausschreibung gemäß Artikel 17 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 10/1992 im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol

copertura di questo posto;

della decisione del Gruppo di lavoro “AGER – Sviluppo e risorse” del 16.07.2021 di procedere all’espletamento della già menzionata procedura di selezione;

della necessità di avviare il procedimento di selezione previsto dall’articolo 7 della legge provinciale n. 12/1998, e successive modifiche ed integrazioni, per la nomina a ispettore o ispettrice per l’insegnamento della religione cattolica presso le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca;

dell’art. 15 del decreto del Presidente della Provincia 15 dicembre 2017, n. 45, recante “*Regolamento relativo all’articolazione, alla denominazione e alle competenze della Direzione Istruzione e Formazione tedesca*”, secondo il quale l’assunzione e la mobilità del personale direttivo e ispettivo rientrano nella competenza dell’Ufficio Amministrazione scolastica della Ripartizione Amministrazione Istruzione e Formazione;

che l’allegato bando rispetta le disposizioni contenute nella citata legge provinciale;

che l’indennità di posizione provinciale indicata nel bando viene determinata ai sensi dell’articolo 3 del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008 con il coefficiente 1,60.

Ciò premesso

il Presidente della Provincia

d e c r e t a:

1. di approvare l’allegato bando per la procedura di selezione per la nomina a ispettore o ispettrice per l’insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca, che costituisce parte integrante del presente decreto;
2. di pubblicare il bando nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino - Alto Adige ai sensi dell’articolo 17, comma 1,



zu veröffentlichen.

della legge provinciale n. 10/1992.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Arno Kompatscher



Auswahlverfahren für die Ernennung zum Inspektor oder zur Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen (Landesgesetz Nr. 10/1992 und Landesgesetz Nr. 12/1998 in geltender Fassung)

Art. 1

Gegenstand des Auswahlverfahrens

1. Gemäß Landesgesetz Nr. 10 vom 23. April 1992 ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zum Inspektor oder zur Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen ausgeschrieben (Art. 7 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 12, betreffend „Bestimmungen zu den Lehrern und Inspektoren für den katholischen Religionsunterricht an den Grund- und Sekundarschulen sowie Bestimmungen zum Rechtsstatus des Lehrpersonals und zur Schulsozialarbeit“).
2. Das gegenständliche Auswahlverfahren muss in seiner Durchführung die Grundsätze der Chancengleichheit und jene der Unparteilichkeit, Objektivität und Transparenz sowie die Kriterien der Wirtschaftlichkeit und der Zügigkeit bei der Abwicklung gewährleisten.

Art. 2

Anforderungsprofil

1. An die Inspektorin oder den Inspektor für den katholischen Religionsunterricht werden folgende Anforderungen gestellt:

a) Fachkompetenz:

- Die gesetzlichen Rahmenbedingungen für das Bildungswesen und die Entwicklung der Curricula in der autonomen Provinz Bozen, in Italien und in Europa unter besonderer Berücksichtigung aktueller Reformprozesse,
- das Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol, die Gesetzgebung des Staates und der autonomen Provinz Bozen im Schulbereich, der Rechtsstatus des unterrichtenden und nichtunterrichtenden Personals an den Schulen,

Procedura di selezione per la nomina a ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca (legge provinciale n. 10/1992 e legge provinciale n. 12/1998 e successive modifiche ed integrazioni)

Art. 1

Oggetto della selezione

1. Ai sensi della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992 è indetta una procedura di selezione per la nomina a ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca (art. 7 della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 12, recante “Disposizioni relative agli insegnanti e ispettori per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie nonché disposizioni relative allo stato giuridico del personale insegnante e al lavoro sociale nelle scuole”).
2. La procedura di selezione di cui al presente bando deve svolgersi con modalità che garantiscano il rispetto dei principi di pari opportunità e dei criteri di imparzialità, oggettività, trasparenza e assicurino economicità e celerità di espletamento.

Art. 2

Capacità ed attitudini richieste

1. All'ispettrice o all'ispettore per l'insegnamento della religione cattolica vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

a) Competenza professionale:

- normativa riferita agli ordinamenti degli studi e all'elaborazione dei curricula nella provincia autonoma di Bolzano, in Italia e in Europa con particolare attenzione ai processi di riforma in atto;
- lo statuto speciale di autonomia per la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, la legislazione nazionale e della Provincia autonoma di Bolzano in materia di istruzione e formazione, lo stato giuridico del personale docente e non docente delle scuole;

- Führung von komplexen Organisationen unter besonderer Berücksichtigung der Gegebenheiten an Schulen,
- Planungs-, Führungs- und Bewertungsprozesse in den Schulen unter besonderer Berücksichtigung der Erarbeitung und Umsetzung des Dreijahresplans des Bildungsangebotes,
- Gestaltung von Lernumgebungen unter besonderer Berücksichtigung zeitgemäßer didaktischer und religionspädagogischer Prinzipien, der schulischen Inklusion und der digitalen Innovation,
- Elemente der allgemeinen Pädagogik und der Religionspädagogik
- Qualitätssicherung und Evaluation an den Schulen.

b) Methodische Kompetenz

- Planung und Organisation der Arbeit.
- Zeit- und Prioritätenmanagement.
- Teamentwicklung und –arbeit.
- Verhandlung und Präsentation.
- Moderation und Mediation.
- Konfliktmanagement.
- Projektmanagement.

c) Persönliche und soziale Kompetenz

- Mitarbeiterführung.
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität.
- Flexibilität und Innovationsfähigkeit.
- Gute Kommunikationsfähigkeiten.
- Stressfähigkeit.
- Einfühlungsvermögen.
- Selbstmotivation und Motivation der Mitarbeiter.
- Zielorientiertheit.
- Kostenbewusstsein.

- modalità di conduzione delle organizzazioni complesse, con particolare riferimento alla realtà delle istituzioni scolastiche;
- processi di programmazione, gestione e valutazione delle istituzioni scolastiche, con particolare riferimento alla predisposizione e gestione del piano triennale dell'offerta formativa;
- organizzazione degli ambienti di apprendimento, con particolare riferimento ai principi della didattica e della didattica dell'IRC che rispondono ai processi di innovazione nella didattica, all'inclusione scolastica e all'innovazione digitale;
- Elementi di pedagogia generale e della pedagogia della religione
- garanzia della qualità del servizio mediante autovalutazione, e valutazione interna ed esterna dell'offerta formativa delle scuole.

b) Competenza metodologica

- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- gestione dei tempi e delle priorità;
- creazione di e lavoro in team;
- contrattazione e presentazione;
- coordinamento e mediazione;
- gestione di conflitti;
- project-management.

c) Competenza personale e sociale

- gestione del personale;
- spirito decisionale, iniziativa e creatività;
- flessibilità e spirito innovativo;
- buone doti di comunicazione;
- capacità di gestire situazioni di stress;
- empatia;
- automotivazione e motivazione dei collaboratori;
- orientamento a risultato;
- capacità di gestione dei costi.

Art. 3

Termin für die Einreichung der Anträge um Teilnahme am Auswahlverfahren

1. Der Antrag um Teilnahme am Auswahlverfahren ist gemäß den Formblättern in der Anlage zu dieser Ausschreibung abzufassen. Der Antrag ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region, bei der Autonomen Provinz Bozen, Abteilung Bildungsverwaltung, einzureichen. Die Anträge müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt, bei der Abteilung Bildungsverwaltung einlangen.
2. Als termingerecht eingereicht gelten jene Anträge, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels elektronischer Post, an folgende E-Mail-Adressen abgeschickt werden: bildungsverwaltung@provinz.bz.it oder bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it
3. Dem Antrag ist ein berufliches Curriculum Vitae mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang, gemäß Vorlage „Europass“ <https://europa.eu/europass/de> sowie die Kopie eines Ausweises beizulegen.

Art. 4

Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren

1. Zum Auswahlverfahren sind Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den deutschsprachigen Grund-, Mittel- oder Oberschulen zugelassen, welche
 - a) ein effektives Dienstalter von mindestens vier Jahren aufweisen,
 - b) einen
 - von einer vom Heiligen Stuhl anerkannten Hochschule verliehenen akademischen Grad (Bakkalaureat, Lizentiat, Doktorat oder anderes Universitätsdiplom) in Theologie oder in anderen kirchlichen Disziplinen
 - oder den von einem vom Heiligen Stuhl anerkannten Höheren Institut für Theologische Bildung verliehenen

Art. 3

Termine per la presentazione delle istanze di partecipazione alla selezione

1. L'istanza di partecipazione alla selezione deve essere redatta in conformità ai moduli allegati al presente bando. L'istanza va presentata alla Provincia autonoma di Bolzano, Ripartizione Amministrazione Istruzione e Formazione entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino Ufficiale della Regione. Le istanze devono pervenire alla Ripartizione Amministrazione Istruzione e Formazione entro le ore 24:00 del giorno di scadenza indicato.
2. Si considerano presentate in tempo utile le istanze inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al precedente comma 1 ai seguenti indirizzi di posta elettronica: bildungsverwaltung@provinz.bz.it oppure: bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it
3. All'istanza di partecipazione deve essere allegato un curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo il modello "europass" <https://europa.eu/europass/it> e una fotocopia di un documento d'identità.

Art. 4

Requisiti di ammissione alla selezione

1. Alla selezione sono ammessi gli insegnanti per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca
 - a) con un'anzianità di servizio effettivo di almeno quattro anni e
 - b) in possesso di
 - un titolo accademico (baccalaureato, licenza o dottorato o altro diploma universitario) in teologia o nelle altre discipline ecclesiastiche, conferito da una facoltà approvata dalla Santa Sede
 - oppure della laurea magistrale in scienze religiose conseguita presso un Istituto Superiore di Scienze Religiose approvato dalla Santa Sede

- akademischen Grad „*Laurea magistrale in scienze religiose*“
- oder das von einem vom Heiligen Stuhl anerkannten Höheren Institut für Theologische Bildung verliehene (fünfjährige) Diplom „*Magistero in scienze religiose*“
 - oder das Diplom eines mindestens dreijährigen Laureats gemäß der italienischen Hochschulordnung in Verbindung mit dem von einem von der Italienischen Bischofskonferenz anerkannten Institut für Theologische Bildung verliehenen Diplom
 - oder einen gleichwertigen ausländischen Titel besitzen,
- c) die vom Diözesanordinarius erteilte kirchliche Beauftragung („*missio canonica*“) oder eine befristete Unterrichtserlaubnis für den katholischen Religionsunterricht besitzen,
- d) die vom Diözesanordinarius gemäß Artikel 7 des Landesgesetzes Nr. 12/1998 erteilte Eignung als Inspektor oder Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen besitzen. Wer diese Eignung nicht erhält, wird vom Auswahlverfahren ausgeschlossen,
- e) deutscher oder ladinischer Muttersprache sind. Die Bewerberinnen und Bewerber ladinischer Muttersprache müssen den Besitz des Reifediploms bzw. des Diploms über die bestandene staatliche Abschlussprüfung an der Oberschule nachweisen, das in deutscher oder ladinischer Sprache erworben wurde,
- f) den mit der ausgeschriebenen Stelle verbundenen Zweisprachigkeitsnachweis bezogen auf das Laureat bzw. die Niveaustufe C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen („A“) oder ein gleichwertiges Sprachzertifikat oder die Anerkennung von Studientiteln im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. Mai 2010, Nr. 86, besitzen.
2. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst in Betracht gezogen.
3. Bei zeitgleichen Diensten oder Arbeitsverhältnissen wird das für den Kandidaten oder die Kandidatin günstigste bewertet.
- oppure del diploma (quinquennale) di Magistero in scienze religiose rilasciato da Istituto Superiore di Scienze Religiose approvato dalla Santa Sede
 - oppure congiuntamente di un diploma di laurea almeno triennale (L) dell'ordinamento universitario italiano e di un diploma di scienze religiose rilasciato da un Istituto di Scienze Religiose riconosciuto dalla Conferenza episcopale italiana
 - oppure di un titolo estero equivalente;
- c) in possesso dell'idoneità („*missio canonica*“) o del permesso all'insegnamento della religione cattolica con validità temporanea rilasciati dall'Ordinario diocesano;
- d) in possesso dell'idoneità per la funzione di ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca rilasciata dall'Ordinario diocesano ai sensi dall'articolo 7 della legge provinciale n. 12/1998. Chi non consegue la suddetta idoneità viene escluso dalla procedura di selezione;
- e) di madrelingua tedesca o ladina. I concorrenti di madrelingua ladina devono possedere il diploma di maturità / di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei percorsi di istruzione secondaria di secondo grado conseguito in lingua tedesca o ladina;
- f) in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di laurea ovvero al livello di competenza C1 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue („A“), connesso con il posto messo a concorso o dell'attestato equipollente o del riconoscimento di titoli di studio ai sensi del decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86.
2. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla procedura di selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico sono valutate cumulativamente.
3. In caso di servizi o rapporti di lavoro contemporanei, è valutato quello più favorevole alla candidata / al candidato.

- | | |
|---|--|
| <p>4. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen die von Artikel 7 des Landesgesetzes Nr. 12/1998 vorgeschriebene Eignung als Inspektor oder Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen beim Diözesanordinarius beantragen (generalvikar.vicariogenerale@bz-bx.net oder Tel. 0471 306201) und dem Ansuchen um Zulassung zu diesem Auswahlverfahren beilegen.</p> <p>5. Die Kandidatinnen und Kandidaten, die einen äquivalenten Studientitel im Ausland erlangt haben, müssen, unter sonstigem Ausschluss, die Äquivalenz des Titels durch die Vorlage der diesbezüglichen Anerkennungsmaßnahme belegen oder den Nachweis erbringen, dass sie einen diesbezüglichen Antrag laut den geltenden gesetzlichen Vorschriften gestellt haben, und dass das gegenständliche Verfahren eingeleitet wurde.</p> <p>6. Alle übrigen Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.</p> <p>7. Die Kommission überprüft im Vorfeld die für die Zulassung erforderliche eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zur Auswahl.</p> <p>8. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.</p> | <p>4. Le candidate e i candidati devono richiedere all'Ordinario diocesano l'idoneità per la funzione di ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca prevista dall'articolo 7 della legge provinciale n. 12/1998 (generalvikar.vicariogenerale@bz-bx.net oppure tel. 0471 306201) ed allegarla alla domanda per l'ammissione alla presente procedura di selezione.</p> <p>5. Le candidate e i candidati che abbiano conseguito un titolo di studio equivalente all'estero devono, a pena di esclusione, dimostrare l'equivalenza del titolo mediante la produzione del provvedimento che la riconosca, ovvero della dichiarazione di aver presentato la richiesta di equivalenza ai sensi delle vigenti disposizioni in materia, e che sono in corso le relative procedure.</p> <p>6. Tutti i restanti requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.</p> <p>7. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e necessaria per l'ammissione ed alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare; all'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alle prove di selezione.</p> <p>8. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione e sono definitivi.</p> |
|---|--|

Art. 5

Vorauswahl

1. Die zum Auswahlverfahren zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber werden einer Vorauswahl unterzogen. Diese besteht aus einer schriftlichen Prüfung über die im Artikel 2 der Ausschreibung angeführten Kompetenzen.
2. Die von Absatz 1 vorgesehene schriftliche Prüfung kann die Bearbeitung mehrerer

Art. 5

Preselezione

1. Le candidate ed i candidati ammessi alla selezione sono sottoposti ad una preselezione consistente in una prova scritta che verte sulle competenze indicate all'articolo 2 del bando.
2. La prova scritta di cui al comma 1 può verte su più argomenti o compiti anche di

Fragen und Aufgaben auch praktischer Natur vorsehen und kann aus einem Multiple-Choice-Test über die im Artikel 2 dieser Ausschreibung angeführten Kompetenzen bestehen.

3. Die schriftliche Prüfung kann mit IT-Geräten und -Verfahren durchgeführt werden. Zum Schutz der Gesundheit kann die Prüfung auch in verschiedenen Räumen stattfinden, wobei die zeitgleiche Abwicklung für alle zum Auswahlverfahren zugelassenen Kandidatinnen und Kandidaten aufrecht bleibt.
4. Die schriftliche Prüfung zur Vorauswahl und die Auswahl finden unter Einhaltung der zum jeweiligen Zeitpunkt geltenden Vorschriften zur Vorbeugung und zum Schutz vor einer möglichen Ansteckung mit dem Sars-CoV2-Virus sowie zum Schutz der Gesundheit am Arbeitsplatz statt. Die Verwaltung informiert über die entsprechenden Voraussetzungen für die Kandidatinnen und Kandidaten, die Mitglieder der Prüfungskommission und des Sekretariats, um an der Vorauswahl und Auswahl teilzunehmen.
5. Die Dauer der schriftlichen Prüfung wird von der Prüfungskommission auf nicht weniger als zwei Stunden festgelegt.
6. Um zur Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und die Kandidaten zudem einen gültigen Ausweis mitbringen.
7. Am Ende der Vorauswahl wird aufgrund der in der schriftlichen Prüfung erhaltenen Punktwertung eine Rangordnung erstellt. Jene Kandidatinnen und Kandidaten, die bei der schriftlichen Prüfung nicht eine Bewertung von wenigstens 7/10 erhalten haben, sind nicht zur Auswahl zugelassen.
8. Soweit nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben gelten.

Art. 6

Auswahl

1. Die Auswahl wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt. Diese dienen der Überprüfung

contenido pratico e può consistere in una prova con domande a risposta aperta sulle materie di cui all'articolo 2 del presente bando.

3. La prova scritta può svolgersi mediante l'utilizzo di strumentazione e procedure informatiche. Per esigenza di tutela della salute potrà svolgersi anche in aule diverse, fermo restando la contemporaneità dello svolgimento per tutte le candidate e tutti i candidati ammessi.
4. La prova scritta di preselezione e la selezione si svolgono nel rispetto delle norme vigenti in quel momento per la prevenzione e la tutela dal possibile contagio da SARS-CoV-2 e a garanzia della salubrità dell'ambiente di lavoro. A tal fine, l'amministrazione informa le candidate ed i candidati, i componenti la commissione e la segreteria sulle condizioni per l'accesso alla preselezione e alla selezione.
5. La durata della prova scritta è determinata dalla Commissione in non meno di due ore.
6. Per essere ammessi all'esame le candidate e i candidati dovranno inoltre presentarsi muniti anche di un valido documento di riconoscimento.
7. Alla fine della preselezione la commissione forma la graduatoria sulla base del punteggio ottenuto nella prova scritta. Non sono ammessi alla selezione le candidate e i candidati che non abbiano riportato nella prova scritta una votazione di almeno 7/10.
8. Per quanto non diversamente disciplinato trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi.

Art. 6

Selezione

1. La selezione avrà luogo con l'ausilio di diverse tecniche di selezione e/o colloqui strutturati individuali, finalizzati ad accertare le attitudini e le specifiche competenze

jener Fähigkeiten und Kompetenzen, die für die Ausübung der ausgeschriebenen Position erforderlich sind und im Artikel 2 der Ausschreibung angeführt sind.

delle candidate e dei candidati rispetto all'incarico da ricoprire, richieste all'articolo 2 del bando.

2. Am Ende des Auswahlverfahrens ermittelt die Kommission die Gewinnerin oder den Gewinner.

2. Al termine della selezione la commissione individua la vincitrice o il vincitore.

Art. 7
Kommission

Art. 7
Commissione

1. Die Prüfungskommission wird vom Generaldirektor ernannt. Ihre Zusammensetzung ist im Absatz 4 Artikel 17 des L.G. vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, geregelt.
2. Die Prüfungskommission ist für den Erlass aller Maßnahmen zuständig, die mit der Abwicklung der mit dem Auswahlverfahren verbundenen Vorauswahl und Auswahl zusammenhängen. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde, dem Regionalen Verwaltungsgericht zu rekurrieren.

1. La commissione viene nominata dal Direttore generale. La sua composizione è disciplinata dall'articolo 17, comma 4, della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992.
2. La commissione è competente per l'adozione di tutti i provvedimenti connessi con la procedura di preselezione e selezione previsti. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente, il Tribunale amministrativo regionale.

Art. 8
Prüfungskalender

Art. 8
Diario di svolgimento delle prove

1. Auf der institutionellen Webseite des Landes, die mit dem folgenden Link aufgerufen werden kann:

<http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/auswahlverfahren-fuehrungskraefte.asp>

werden die Prüfungstermine, die Prüfungsergebnisse und sonstige, das Verfahren betreffende Mitteilungen offiziell veröffentlicht.

1. Sulla pagina web istituzionale della Provincia al seguente link:

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/selezione-personale-dirigente.asp>

sono pubblicati, con valore ufficiale, le date delle prove di selezione, gli esiti delle prove e quant'altro connesso alla selezione stessa.

Art. 9
Ernennung

Art. 9
Nomina

1. Nach Abschluss des Auswahlverfahrens leitet die Kommission die Unterlagen an die Abteilung Bildungsverwaltung der Deutschen Bildungsdirektion weiter, welche die

1. Espletate le procedure di selezione la commissione rimette gli atti alla Ripartizione Amministrazione istruzione e formazione della Direzione Istruzione e formazione

Ernennung der Gewinnerin oder des Gewinners in die Wege leitet.

tedesca che avvia il procedimento per la nomina del vincitore o della vincitrice.

2. Die zur Inspektorin oder der zum Inspektor für den katholischen Religionsunterricht ernannte Kandidatin oder Kandidat übernimmt die entsprechenden Funktionen sobald das Ernennungsdekret in Kraft tritt.

2. La candidata o il candidato nominata/o ispettrice o ispettore per l'insegnamento della religione cattolica assume le relative funzioni appena il rispettivo decreto diventi esecutivo.

Art. 10

Positionszulage des Landes

1. Die Positionszulage des Landes wird mit dem Koeffizienten 1,60 bemessen.

Anlage:

- ❖ Formblatt

Art. 10

Indennità di posizione provinciale

1. L'indennità di posizione provinciale viene determinata con il coefficiente 1,60.

Allegato:

- ❖ modulo

**Formblatt
2021**

An die
AUTONOME PROVINZ BOZEN
Abteilung Bildungsverwaltung
Amba-Alagi-Straße 10
39100 Bozen

**E-Mail: Bildungsverwaltung@provinz.bz.it
PEC: bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it**

Antrag auf Zulassung zum Auswahlverfahren für die Ernennung zum Inspektor oder zur Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen (Landesgesetz Nr. 10/1992 und Landesgesetz Nr. 12/1998 in geltender Fassung)

Abschnitt A - Persönliche Daten des/der Antragsteller/in

Vorname Zuname

geboren am in

wohnhaft in der Gemeinde PLZ

Fraktion/Straße Nr. Tel./Handy

Steuerkodex:

E-Mail PEC Adresse

Abschnitt B - Erklärungen und andere Angaben (zutreffendes ankreuzen und ausfüllen)

Der/die Unterfertigte erklärt:

- a) Staatsbürger/in zu sein,
- b) in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen zu sein
 nicht eingetragen oder aus den Listen gestrichen worden zu sein – Grund angeben:
.....
- c) dass gegen ihn/sie keine strafrechtlichen Verurteilungen verhängt worden sind und auch keine strafrechtlichen Verfahren behängen,
- d) nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden zu sein und nie die Stelle verloren zu haben, weil sie/er gefälschte Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat,
- e) sich in **keiner** der laut gesetzesvertretendem Dekret vom 8. April 2013, Nr. 39, vorgesehenen Situationen zu befinden,
- f) **Lehrperson für den katholischen Religionsunterricht mit unbefristetem Arbeitsvertrag** an den deutschsprachigen Grund-, Mittel- oder Oberschulen in der Schuldirektion zu sein,
- g) ein **effektives Dienstalter** von Jahren (mindestens vier) zu haben,
- h) die körperliche Eignung für den Dienst zu besitzen,
- i) im Besitze des folgenden Studentitels/Diploms (**Bezeichnung und Art** angeben) zu sein:
Bezeichnung:
Verliehen von:

Art des Studientitels/Diploms:

- von einer vom Heiligen Stuhl anerkannten Hochschule verliehener akademischer Grad (Bakkalaureat, Lizentiat, Doktorat oder anderes Universitätsdiplom) in Theologie oder in anderen kirchlichen Disziplinen
- der von einem vom Heiligen Stuhl anerkannten Höheren Institut für Theologische Bildung verliehene akademische Grad „Laurea magistrale in scienze religiose“
- das von einem vom Heiligen Stuhl anerkannten Höheren Institut für Theologische Bildung verliehene (fünfjährige) Diplom „Magistero in scienze religiose“
- das Diplom eines mindestens dreijährigen Laureats gemäß der italienischen Hochschulordnung in Verbindung mit dem von einem von der Italienischen Bischofskonferenz anerkannten Institut für Theologische Bildung verliehenen Diplom
- gleichwertiger (*) ausländischer Titel

- (*) Die Gleichwertigkeit / Gleichstellung des im Ausland erlangten Titels mit ist durch die Maßnahme des/der vom gegeben.
- Die Gleichwertigkeit / Gleichstellung des im Ausland erlangten Titels mit ist bei am beantragt worden,
- j) die vom Diözesanordinarius erteilte **kirchliche Beauftragung („missio canonica“)** oder **befristete Unterrichtserlaubnis** für den katholischen Religionsunterricht zu besitzen,
- k) die vom Diözesanordinarius gemäß Artikel 7 des Landesgesetzes Nr. 12/1998 erteilte **Eignung als Inspektor oder Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen** zu besitzen,
- l) deutscher oder
 ladinischer **Muttersprache** zu sein.
 (nur für Bewerberinnen und Bewerber ladinischer Muttersprache): das Reifediplom bzw. das Diplom über die bestandene staatliche Abschlussprüfung an der Oberschule an folgender Oberschule am erworben zu haben,
- m) den mit der ausgeschriebenen Stelle verbundenen **Zweisprachigkeitsnachweis bezogen auf das Laureat bzw. die Niveaustufe C1** des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen („A“) oder ein gleichwertiges Sprachzertifikat oder die Anerkennung von Studientiteln im Sinne des gesetzvertretenden Dekrets vom 14. Mai 2010, Nr. 86, besitzen.

Informationen finden Sie unter <http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/zweisprachigkeit/default.asp>
 Sie erreichen die zuständige Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen unter der Telefonnummer +39 0471 413900, E-Mail: zdp@provinz.bz.it

- n) Adressenänderungen rechtzeitig mitzuteilen; das gilt auch für die elektronischen Postfächer,
- o) mit der Verwaltung **bezüglich dieses Verfahrens ausschließlich** mittels folgender
 - PEC-Adresse**

oder

 - E-Mail-Adresse**

kommunizieren zu wollen.

Abschnitt C - beizulegende Unterlagen (verpflichtend):

- die vom Diözesanordinarius gemäß Artikel 7 des Landesgesetzes Nr. 12/1998 erteilte **Eignung als Inspektor oder Inspektorin für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grund- und Sekundarschulen**
- **Lebenslauf** laut „Europass Vorlage“ (unterzeichnet und vollständig ausgefüllt – gilt als Ersatzerklärung)
- **Kopie eines gültigen Ausweises**

Bitte keine weiteren Unterlagen beifügen

Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, Landhaus 1, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it
PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: E-Mail: dsb@provinz.bz.it PEC: rdp_dsb@pec.prov.bz.it

Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung die Daten im Sinne des Landesgesetzes Nr. 10/1992 und Nr. 12/1998 angegeben wurden; unter anderen - für die jeweiligen Zuständigkeiten - von den Ämtern der Bildungsdirektion und der Personalabteilung des Landes, den Mitgliedern der Prüfungskommission und den Direktoren und Direktorinnen der Organisationseinheiten des Landes. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor pro tempore der Abteilung Bildungsverwaltung mit Dienstsitz in der Amba-Alagi-Straße 10 in Bozen.

Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datenempfänger: Die Daten können Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch *Cloud Computing*, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogenen Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln, ohne die vom Abschnitt V der Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 geeigneten vorgesehenen Garantien. Die genannten Rechtsträger handeln entweder als externe Auftragsverarbeiter oder in vollständiger Autonomie als unabhängige Rechtsinhaber.

Datenübermittlungen: Es findet keine weitere Datenübermittlung statt.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden, und zwar bis zu 10 Jahren nach Abschluss des Verfahrens.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Die betroffene Person hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

Datum

.....

Unterschrift

.....

**Modulo
2021**

Alla
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
Ripartizione Amministrazione Istruzione e formazione
via Amba Alagi, 10
39100 Bolzano

e-mail: Bildungsverwaltung@provinz.bz.it
pec: bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it

Domanda per l'ammissione alla procedura di selezione per la nomina a ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica presso le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca (legge provinciale n. 10/1992 e legge provinciale n. 12/1998 e successive modifiche ed integrazioni)

Sezione A - dati personali del/della richiedente

nome cognome

nato/a il a

residente nel Comune di CAP

frazione/via n. tel./cell.

codice fiscale:.....

e-mail pec

Sezione B - dichiarazioni e altre indicazioni (barrare e compilare i campi corrispondenti)

Il sottoscritto/la sottoscritta dichiara:

- a) di essere cittadino/a ;
- b) di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di
 di non essere iscritto/a, cancellato/a dalle liste elettorali, perché
- c) di non aver riportato condanne penali e di non avere in corso procedimenti di tale natura;
- d) di non essere mai incorsa/o in provvedimenti di destituzione o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o, ancora, di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- e) di **non trovarsi** in una delle condizioni previste dal decreto legislativo 8 aprile 2013, n.39;
- f) di essere **insegnante per l'insegnamento della religione cattolica** nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca con un rapporto di lavoro a tempo indeterminato presso la direzione scolastica
- g) di avere un'anzianità di anni di **servizio effettivo** (almeno quattro);
- h) di possedere l'idoneità fisica all'impiego;
- i) di essere in possesso del seguente titolo di studio/diploma (indicare **denominazione e tipo**):

Denominazione:

.....

Conferito da:

.....

Tipo del titolo di studio/diploma:

- titolo accademico (baccalaureato, licenza o dottorato o altro diploma universitario) in teologia o nelle altre discipline ecclesiastiche, conferito da una facoltà approvata dalla Santa Sede
- laurea magistrale in scienze religiose conseguita presso un Istituto Superiore di Scienze Religiose approvato dalla Santa Sede
- diploma (quinquennale) di Magistero in scienze religiose rilasciato da Istituto Superiore di Scienze Religiose approvato dalla Santa Sede
- congiuntamente, un diploma di laurea almeno triennale (L) dell'ordinamento universitario italiano e un diploma di scienze religiose rilasciato da un Istituto di Scienze Religiose riconosciuto dalla Conferenza episcopale italiana
- un titolo estero equivalente (*);

- (*) L'equipollenza / l'equiparazione del titolo straniero con è stata dichiarata con provvedimento di in data
- L'equipollenza / l'equiparazione del titolo straniero con è stata richiesta a in data

j) di essere in possesso **dell'idoneità ("missio canonica") o del permesso all'insegnamento della religione cattolica** con validità temporanea rilasciati dall'Ordinario diocesano;

k) di essere in possesso **dell'idoneità per la funzione di ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca** rilasciata dall'Ordinario diocesano ai sensi dall'articolo 7 della legge provinciale n. 12/1998;

l) di essere di **madrelingua**

- tedesca o
- ladina.

(Solo per i concorrenti di madrelingua ladina): di aver conseguito il diploma di maturità / di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei percorsi di istruzione secondaria di secondo grado presso l'Istituto in data

m) di essere in possesso **dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca** riferito al diploma di laurea ovvero al livello di competenza C1 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue ("A"), connesso con il posto messo a con-corso o dell'attestato equipollente o del riconoscimento di titoli di studio ai sensi del decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86.

Per informazioni <http://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/bilinguismo/default.asp> o rivolgersi al Servizio esami di bi- e trilinguismo, telefono: +39 0471 413900, indirizzo e-mail: ebt@provincia.bz.it

n) di comunicare tempestivamente eventuali cambi d'indirizzo; vale anche per la posta elettronica;

o) di voler comunicare con la Provincia **esclusivamente tramite la seguente:**

- PEC**

.....

oppure

- e-mail**

.....

per quanto riguarda il presente procedimento.

Sezione C - documentazione da allegare (obbligatorio):

- idoneità per la funzione di ispettore o ispettrice per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca rilasciata dall'Ordinario diocesano ai sensi dall'articolo 7 della legge provinciale n. 12/1998
- curriculum vitae "modello Europass" (firmato e compilato interamente – vale come dichiarazione sostitutiva)
- fotocopia di un documento di identità

Per favore non allegare ulteriore documentazione non richiesta.**Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016**

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 1, Palazzo 1, 39100 Bolzano, e-mail: direzionegenerale@provincia.bz.it PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: e-mail: rpd@provincia.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati, anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base alla legge provinciale n. 10/1992 e n. 12/1998, da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale, tra cui figurano anche, per i rispettivi profili di competenza, il personale degli Uffici della ripartizione Amministrazione Istruzione e formazione della ripartizione Personale, i componenti della Commissione di valutazione nonché i direttori /le direttrici delle varie strutture organizzative della Provincia. Preposto al trattamento dei dati è il Direttore pro tempore della Ripartizione Istruzione e formazione presso la sede dello stesso, in via Amba Alagi n. 10 in Bolzano. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein), senza le adeguate garanzie previste al capo V del Regolamento. I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento.

Trasferimenti di dati: Non si effettuano ulteriori trasferimenti dei dati.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa e cioè fino a dieci anni a decorrere dalla conclusione del procedimento.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso della/del richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>.

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Il/la richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali

data

.....

firma

.....



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Landesdirektorin La Direttrice provinciale	FALKENSTEINER SIGRUN	15/03/2022
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	15/03/2022
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	15/03/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 18 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 18
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Am 16/03/2022 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 16/03/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

15/03/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma